

الدلالات الرمزية لاستدعاء "الأوراس" في الشعر الجزائري المعاصر

د/ زارقة الوكال

قسم اللغة والأدب العربي-المركز الجامعي بأفلو- الأغواط(الجزائر)

echihabe@yahoo.fr

الملخص :

احتلّ المكان تموقعا متميزا في المنجز الشعري الجزائري وأصبح معلما فنيا من معالمة لما يحمله من أفكار وقيم ورمزية منتجة للفضاءات الدلالية ومُخصّبة للصورة الشعرية ومستلهمة للحالة الحاضرة التي تعيشها الذات الشاعرة فقد اهتم الشعر الجزائري بالمكان المتميز بأبعاده الثقافية الوطنية والقومية ولما يحمله من دلالات رمزية مفتوحة لارتباطه بموروث بطولي وتاريخي ولما يحمله من بُعد جمالي أكسبه قدرة على تعميق النص وتنويع إشاراتِه ومَدِّ أبعاده وجعل الماضي بفضلِه حيا في الحاضر. ومن الأماكن التي احتلت فضاء واسعا في المتن الشعري الجزائري المعاصر "الأوراس" الذي تجاوز في الشعر العربي والجزائري نطاقه الجغرافي إلى نطاق جمالي رمزي. وذاع صيت "الأوراس" الرمز والملحمة والأسطورة في الشعر العربي الحديث والمعاصر ليعكس التأثير النفسي الذي خلفته الثورة الجزائرية في الوسط القومي والإنساني فحفل الشعر العربي برمزية "الأوراس" ، وراح الشعراء يشيدون بثورة الجزائر ويتغنون بها وبأمجادها وملاحمها وغدا "الأوراس" لارتباطه بانطلاق الثورة رمزا للبطولة والتضحية والفداء والجهاد والاستشهاد والشموخ والكبرياء والصمود. إلا أنّ المتتبع لرمز "الأوراس" عبر المنجز الشعري الجزائري المعاصر يلاحظ أنه قد تنوعت طبيعة توظيفه وتعددت دلالاته.

الكلمات المفتاحية : الرمزية : الدلالة : الأوراس : التجربة : الرمز : الجزائري : الاستدعاء

Abstract :

The place occupied a unique spot in the Algerian poetry and became a technical landmark by its features, its ideas, its values, and its symbolic producer of semantic spaces and, it enriched the poetic picture and inspired by the current situation experienced by the poet self. The Algerian poetry was concerned by a place which is distinguished by its national and cultural dimensions for the sake of carrying its symbols and opening its connection with the heritage of historical championship and also not excluding the aesthetic dimension by deepening the text and diversify its signs and extend its dimensions and link the past with the present. One of places that took an important space in the contemporary Algerian poetic text " "The Auras" It symbolizes the epic and legend in modern Arabic and contemporary poetry . It reflects the psychological impact of the Algerian revolution in the national and humanitarian milieu. The poets praised the Algeria revolution, its masters and, the "Auras" is associated with the launch of the revolution as a symbol of heroism, sacrifice, redemption, jihad, martyrdom, and pride. However, the follower of the symbol of the " Auras " through the contemporary Algerian poetry, will find it useful and fruitful.

Keywords: Symbolic, Symbol of the Auras Experience, Algerian, Call

لقد شكّل الاستدعاء الرمزي الديني والتاريخي بدلالاته المباشرة وغير المباشرة حضورا متميزا في الشعر الجزائري الحديث والمعاصر وساعد ذلك على إثراء وتفصيل العمل الشعري في الساحة الشعرية الجزائرية وتجسيد مدى مساهمة الشاعر الجزائري للحركة الشعرية في العالمين العربي والغربي ، وتعبيره عمّا يعيشه بصورتي التلميح والتصريح مستغلا كل رمز تراثي موافق لواقعه معادلا موضوعيا يستغله نافذة إبداعية للتعريف بقضيته الذاتية وقضية شعبه وأمته.

واستند الشعر الجزائري الحديث في رحلة مقاومته على التاريخ مستهدفاً تمجيد الماضي بحضارته وشخصياته ، لأنَّ هذا الشعر "بمختلف مضامينه وطرائق تعبيره شعر نضال ووطنية ، وإصلاح اجتماعي وفكري وسياسي ، يستهدف القضية الوطنية في أوسع مجالاتها ، وأبعد أبعادها". (1) إلى جانب أنَّ علاقة الشعر الجزائري بالتاريخ فرضتها ظروف الصراع بين الشعب الجزائري والاستعمار الفرنسي فقد "دأب الكتاب والأدباء الجزائريون بشعرهم ونثرهم ، ومن وقت مبكر من القرن العشرين على بعث النخوة بالماضي ، وإلقاء الأضواء على أمجاده ، والتحذير من عبث الدخيل به ، والاستنامة لكتاباتة عنه". (2)

واستهدف الشعر الجزائري المستند على الخلفية التاريخية واقعا ورموزا هي ذات الأهداف التي استهدفها الشعر العربي ومنها إعادة الثقة إلى الذات العربية التي غشاها اليأس والقنوط وأتَّها قدرة على استعادة المبادرة والانتصار ، وإثبات الوجود ، وتجاوز المحن والانكسارات والنكبات.

وكان للثورة الجزائرية الأثر الفاعل في تحريك الواقع الشعري الجزائري باستلهاً الرصيد التاريخي الذي عرفته الجزائر في تاريخ صراعها مع أعدائها وتاريخ مقاومتها وممانعتها وكذا تاريخ الأمة العربية الزاخر بالأمجاد والبطولات وأذنت هذه الثورة للشعر "بنشور الأمجاد من جديد ، وبعث البطولات الكامنة في أعماق التاريخ ، ويصبح الموقف البطولي الحي ذروة الوعي التاريخي ، واللفتة إلى الماضي تتقمصها وثبة في ساحة الشرف ، وتلوح الذكريات والمواسم والأعياد القومية على الشعب الجزائري رفاقة على شهدائه في السهول والجبال ، حادية بأبطاله إلى النصر. وتتلاشى الفواصل الزمنية ، ويتعانق الموقفان البطوليان في الماضي والحاضر ، وتنصهر الشخصية التاريخية في الشخصية المعاصرة ، وتكتسي الأسماء الرمزية لأبطال الثورة ، أسماء الأبطال من آبائهم وأجدادهم ، تلك الأسماء التي كانت تتوزعها القصائد ، فأضحت تتنافس عليها ساحات المعارك". (3)

وعدَّ التوظيف الرمزي للأمكنة التاريخية في المتن الشعري الجزائري ظاهرة فنية جديدة لما يحمله المكان التاريخي من دلالات رمزية ولما يزره من خصوبة فكرية ومرجعية ثقافية يستند إليها الشاعر لتجسيد حبققة الواقع وذاته وتعبيرهما. ولقد اهتم الشعر الجزائري بتوظيف الجغرافيا التاريخية لتمييزها بالأبعاد الثقافية الوطنية والقومية ولما تحمله من دلالات رمزية مفتوحة لأنَّها مرتبطة بموروث بطولي وتاريخي ، إلى جانب ما تتميز به من بُعدٍ جمالي مكَّنها من تحديث الخطاب الشعري وإعطائه أفاقاً رمزية مفتوحة للقراءة والتأويل ، وإكسابه مكنة التعبير عن الواقع الحاضر بما مضى من أحداث ومواقف لتجسيد تجربة الذات الشاعرة.

ومن الأمكنة التاريخية التي كان لها حضور واسع و متميز في المتن الشعري الجزائري المعاصر "الأوراس" الذي تجاوز في الشعر العربي عامة والجزائري خاصة نطاقه الجغرافي إلى نطاق جمالي رمزي حيث أصبح يشكّل رمزا للمقاومة والصمود والانتصار على الصعيد الوطني والقومي والإنساني للجزائر والأمة العربية فهو صورة ممثلة للجبال التي تفجّرت غاضبة على الظلم الاستعماري فمنها "تفجر بركان الثورة وزحفت الجموع الثائرة لتدك معاقل الاستعمار الفرنسي وأعوانه ، وتكتب صفحة جديدة مشرقة ناصعة لمستقبل زاهر وغد أفضل بدلا من الصفحة السوداء التي لطخت تاريخ بلادنا منذ الاحتلال في القرن الماضي حتى منتصف القرن الحالي". (4) . ومن هذا المنطلق ذاع صيت "الأوراس" الرمز والملحمة والأسطورة في الشعر العربي الحديث والمعاصر ليعكس الانتفاضة القومية والانسانية التي خلفتها الثورة الجزائرية في الواقعين العربي والإنساني فحفل الشعر العربي برمزية "الأوراس" ، وغدا لارتباطه بانطلاق الثورة رمزا للبطولة والتضحية والفداء و الجهاد و الاستشهاد و الشموخ والكبرياء والصمود.

وقد تنوعت وتعددت الدلالات الرمزية لطبيعة توظيف رمز "الأوراس" ، فقد حمل في البداية الدلالة الجغرافية المرتبطة بالثورة و بطولاتها و أمجاده من ذلك قول الشاعر (صالح باوية) :

عبر أوراس نشيدي ، وعروقي ، وعتادي ، وعصاري ، ذكرياتي

هذه أوراس أحلام ثقال في رؤى الجلاذ في وعي الجناة
أنت أوراس أنا ، ملء كياني ، وأنا الإعصار في عيد الطغاة
وأنا الرعب الذي هزَّ فرنسا ، ولوى القيد وغنى للحياة

فالأوراس حمل في الشعر الجزائري الحديث خاصة في سنوات الثورة وبعدها دلالة المقاومة والصمود والتصدي لاسترجاع السيادة والحرية. وهذه هي الدلالة المباشرة التي حملها "الأوراس" المكان الخارجي والتاريخي و من هنا نجد الشعراء العرب "قد احتفلوا به وألوه اهتماما خاصا ، وكان الدافع إلى تفجير قرائحهم بقصائد عبّرت عن وجدان وحس وشعور جارف رحب لثورة نوفمبر "والأوراس" وليس في هذا ما يدعو إلى الغرابة ، فالشعراء يحلمون دائما بانتصار الحرية وبمستقبل الإنسان وقد حقق لهم هذا الحلم ونضال الطبيعة معه في الأوراس".(5)

وعرفت رمزية "الأوراس" تغيّرات في تعدد دلالاتها في التجربة الشعرية الجزائرية فرضتها طبيعة الواقع السياسي والاجتماعي والثقافي الذي مرّت به الجزائر وعاشته الذات الشاعرة.

ومن الدلالات الرمزية التي حملها "الأوراس" دلالة الأمل في الخلاص من الواقع المتردي الذي تعيشه الأمة من ذل وهوان وذلك بالانتقال بها إلى واقع الحرية والانعقاد ، بالرُّجوع إلى خيار المقاومة التي مثلها "الأوراس" والذي مثّل كذلك الحُلْم الدائم والثابت في تخليص الأُمَّة من غبنها وتسَلُّط الآخر عليها ، وهذه الدلالة يجسدها الشاعر (مصطفى محمد الغماري) في توظيفه رمزية "الأوراس" الذي مثل له المقاومة والقُدوة وهو يتغنى بثورة التحرير الجزائرية التي لم تبق حبيسة المحلية بل تجاوزت ذلك إلى محيطها العربي والإسلامي لأنها ليست ثورة محلية بل هي ثورة كلِّ العرب والمسلمين:

هتاف أوراس .. يهوي خطوهم سيرا
خضرا .. وضرب في أمجادهم نسبا
غدا سألقاك في أعراس قريننا
نعانق الأسمرين الشمس والعربا
ونملاً الدرب .. موالا وأغنية
تماوجا في الربيع الرطب وانسريا
ألقاك زيتونة فرجي .. ومرتبعا
ريان أزرع فيه الشوق والهدب.(6)

ويرى الشاعر "محمد زيتلي" أنّ المقاومة تبقى الخيار الاستراتيجي للأمة لدحر العدو والتخلص منه وهذه الدلالة الرمزية تتجسد وتتمثل في "الأوراس" والذي يمثّل كذلك روح الثورة في الذات العربية فكما صمد الأوراس ورابط وثار فإنّ الذات العربية الصامدة المرابطة ستثور وتنتصر لكبرائها فروح المقاومة والثورة متأصل فيها:

وأوراس سوف يظلُّ بأعماقنا شامخا
باطل كل ما تدّعيه المرثي
وما يكتب الأمراء
ونعشّق أن يكتب البحر عنّا صحيحا
ولكنّ أوراس في صمته ما يزال يُشكّل أغنيّة
نحن لا ندّعي في الجبال اطلّعا كبيرا
ولكنّ أوراس
ملحمة في القلوب يظلُّ.(7)

و يأخذ " الأوراس " دلالة الانبعاث بعد الموات والأمل بعد اليأس عند بعض الشعراء حيث توحى بالأمل المنتظر والفرح المرتقب ، رغم ما تعيشه الذات الشاعرة من إحباط وتدمير لأنَّ هناك -دائماً- احتفاءً بنبوءة البعث الكامنة في هاجس الموت ، الذي يقضي على كل الزوائد ، ويهدم كل ما هو مترهل ومهترئ، وينفخ فيه روح الحياة من جديد، ولذلك ألفينا معظم الشعراء يحملون في نبضاتهم نبوءات الآتي ورؤيا البعث. (8)

ومن الصخر من الأوراس والجولان

قد صغت نشيدي

وسينمولي بسيناء نخيل باسق

يشرب من دمعي ومن عطروريدي

وغدا تتحد الأنهار والأنهار والأعضاء بالأعضاء

تلتم ضلوعي وحدودي(9)

ونجد دلالة الانبعاث التي تحملها رمزية " الأوراس " في شعر (عز الدين مهبوبي) حيث رأى في رمزية " الأوراس " منبعاً للخير والخصوبة ما دامت أن دلالة المقاومة جعلت منه ذلك فهو منطلق الثورة والتغيير.

ونوارس برية ... توحم

ظمأى.. لمنبعها يطوقها الغم

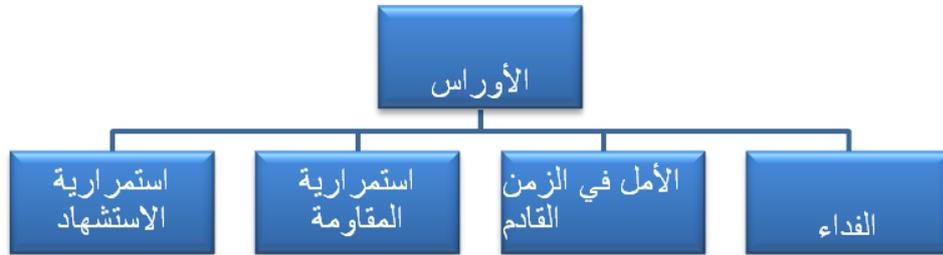
إن الحياة.. مواسم تتكلم(10)

تلو جبينك غيمتان وأنجم

وقصيدة.. للراجلين مع الرؤى

وأنا أموت.. ولست أبعث مرة

كما تتجسد دلالة الأمل في شعر (عز الدين مهبوبي) في جعله الأوراس منطلق الولادة الجديدة ، والانبعاث المتجدد بسبب الخصوصية التي يحملها هذا المكان الذي كان منطلق ولادة الحرية في الجزائر بعد ليل استعماري طويل ، ومنطلق انبعاث الشعب بعد موات طال أمده. ومن ثمّة فإنَّ رمز "الأوراس" الحامل لدلالة الأمل يكتسي أبعاداً دلالية جديدة منها :



يطوف بها الدهر والشهداء

أغار أنا منك كند المساء

لعانق مجدك فلك السماء

لتعلن للكون عن مولدي

على كل جفن وملئ اليد

شهيدا تهباً للموعد(11)

أأوراس يا قبلة للفداء

أغار عليك من الدهر لكن

أأوراس لو كان للعشق تاج

غدا تخرج الشمس من كل كف

غدا يحمل العائدون رؤاهم

غدا يزرع الله في كل شبر

وهذه الدلالات الرمزية التي يحملها " الأوراس " تعكس الارتباط بين الذات الشاعرة وهذا المكان الذي يجسد الذات الجماعية لأنه مرتبط بتجربة تاريخية كانت ثمرة كفاح طويل ونضال عسير مما جعله رمزاً للأمل كلما اشتد الألم .

ويأخذ " الأوراس " كذلك دلالة الانتماء فهي تتحول عند الشاعر "عزالدين مهبوبي " إلى فعل مقدس محفوف بالحب و
المجد ، في أجواء صوفية عالية في قوله :

أوراس..

جئتك مرتين..

و ما عشقت سوى شموخك

أوراس..

جئتك و العنادل في في

وقصائدي سكنت عيونك

إني سأرحل..

كي أراك محاصرا

بمواكب الحب

الكبير

و كي أراك مسافرا

في المجد

و الأكوان دونك.(12)

كما يتحول "الأوراس" إلى مصدر الإلهام و الإبداع و الأمل :

يزلزل صخرك من فرط وجدي

}

لعينيك أوراس أكتب شعرا

فهل يحمل القلب صخرك بعدي(13)

}

لعينيك أحمل كل الأمانى

و تتأكد هذه الدلالة في سموق "الأوراس" إلى مرتبة القداسة عند الشاعر ليتحول إلى رمزية الانبعاث و الحياة من خلال
ربطه بنخلة السيدة "مريم" (عليها السلام) و ولادة "المسيح" (عليه السلام) و التي لها أكثر من دلالة تصب جميعها في
البعث الجديد للحياة و الحب و السلام :

هذي الضلوع بأن جمرك ملهم

أوراس فجرني هواك و ما درت

ما زال لذكرك البلسم

فجرت من وهج انفجارك أية

ذكرى كما هزت بجذع مريم

إني بأقبية الدهول تهزني

عينك أم أن الملاحم مغنم(14)

أوراس مالك لا تبوح بما رأيت

و تأخذ دلالة الألم في شعر (عزالدين مهبوبي) الموظف لرمزية "الأوراس" مكانتها في تجربته الشعرية ، فالذات الشاعرة
الملتصقة بانتمائها وحبها لوطنها لم تتحمل ما يلاقيه وطنها من ضربات موجعة ، و من تمزق مؤلم ، و فتنة قاتلة ، فلا تجد
ملاذا تشكو إليه عذاباتها و حرقتها و آهاتها إلا هذا الرمز :

جرح المواسم ..آه إن هم احترقوا

أوراس يا عرسنا الموعود توهني

كل المرايا ..و هل يكفي الهوى الأرق

لسنا محبين يا أحبابنا انكسرت

أحلامنا ..و طيور الخير تختنق

موبوءة ريحنا العطشى ..موزوعة

العين بالعين ..و المأساة تنسحق

وليت وجهي شطر الأرض و إلهي

و ألف مئذنة يا ويحهم شنقوا(15)

دم الأحبة مندبوح بتربتها

و يبرز

الشاعر

أسباب هذا الألم الذي يعتصر قلبه ، ويحرق فؤاده ويقر بعجزه أمام المأساة الوطنية :

أنا المتعبين بأحلامهم

ليس لي أجنحة

وطني ساحة للجنازات والأضرحة

أنا طائر أتعبت النجوم فمات

أتنفس من رئة الصمت والكلمات

فتلبسني المقبرة

وتحرق أشرعتي المجرمة.(16)

ونجد دلالة الألم مما يعيشه الوطن في شعر (أحمد حمدي) حيث يشخص من خلاله العلة ويحدد الأسباب :

وطني يتألم من رأسه ،

هل أفصح عما في خلدي ؟

.. لا يجدي صوت من جسدي

أو نشرة أخبار البلد

قال الشاعر:

أقام على الأوراس عقدا وبعضه يدمرأس الملك حتى تدمرا

فدبر أمر ، أوله عمى وأوسطه بلوى وآخره خرا

لم يبق إذن غير دماري ،

في زمن ضار

وصراع الأطراف الملتفة ،

حول بقايا الجسد الدامي.(17)

وتصل المأساة بالشاعر إلى فقدان الأمل في تجاوزها ووجود حل لها لأن حقيقة الواقع غير قابلة للتغيير:

من أين يجيء الضوء ،

وأسوار القلعة ،

حبيل من مسد

وسواد يعبر في مدد ،

وفراغ ينخر في كبدي

بعض ينهش بعضا

وأنا أتضاءل ؟

في صبوات الفتك ،

أعود إلى بعض عناصري الأولى ،

أرسم خارطة الأوجاع ،

البعث ضياع ،

والقرب ضياع

والقرب ضياع.(18)

ويعلل الشاعر عدم قابلية واقع وطنه للتغيير في عدم بنائه على أسس صحيحة وقواعد صلبة ، ولذلك فهو يجني نتائج هذا البناء الهش :

وطني

وطني

وطني

الوردة إن شربت ،

من نبع صاف ،

لا تمنح عاشقها

إلا عطرا من نبع صاف.(19)

و تأخذ رمزية "الأوراس" دلالات رمزية أخرى جديدة مرتبطة بالواقع النفسي الذي تعيشه الذات الشاعرة في واقعها فيجسد "الأوراس" ما يعيشه من مآسي ونكبات ، والبحث من خلال رمزيته التي تحمل معالم الرفض والتمرد والشجاعة و النخوة والاعتزاز بالهوية والانتماء سبل الخلاص :

...أوراس ماذا دهاك اليوم محترق

وسافر العشق من عينيك و النسب؟

هل تستحي اليوم أن غامت خواطرك

تحت الضباب ، وأشقى زندك الخطب؟

(...) أوراس أبحر...! وأبحر دونما تعب،

إن المسافة تطوى حين تصطحب.(20)

فالأوراس عند الشاعر هنا هو الوطن الذي يعيش المأساة التي تعيشها الذات الشاعرة والإحساس بمدى الألم والاعتراب الذي تعانیه في واقعها مع أملها في تحقق فعل التغيير بما يتوافق مع ذات انتماء الوطن وهويته وعقيدته ، فأوراس الثورة قادر على تجاوز المحن ومن خلاله الذات الشاعرة "حيث الثورة ما هي إلا ذلك الرحيل المستمر نحو بلبله الأشياء ، وتثويرها ، إلا أن الروح الثورية لا تتخذ سماتها الأكثر وضوحا في حالاتها الصوفية إلا عندما تتخذ أبعادا تجاوزه ومغايرة وتنفلت من الحساسية الواقعية والنموذجية وتبتكر نموذجها الثائر الذي يفجر الاستقرار والثبوت والسكون المقرف ، فتأتي الثورة مخاضا للحياة الفاضلة وخالصا لها من سجنها وغربتها وبعثا للوجود النبيل المضاد."(21)

و ترجع أسباب معاناة الذات الشاعرة في واقعها إلى الإحساس بالغربة والاعتراب فهي لا تعيش انتماءها وهويتها ولا تتنفسه وإنما تتنفس هواء آخر خانقا ، فمبادئ شهداء نوفمبر لم تتحقق وقيمهم اختطفت وغُيبت ولم تتجسد في أرض الواقع ولم يُحافظ الخلف على خطِّ السلف من الشهداء والمجاهدين والعلماء المصلحين. ولذلك وجدنا الشاعر (عياش يحيياوي) يجسد من خلال رمزية "الأوراس" هذا الواقع ويشخصه :

شاخ سيف الجهاد يا نخوة الأوراس

في موطن بصير أعور

مزقتها أشعة الرحلة الأوهام

لا حياة تعزُّ حين الخواء المر

يرغى به الضباب الأحمر

لا حياة يا واحة الفجر تُغري

حين وجه الهوان بالعيش يكفر

لا حياة سمرة الخيل تبقى

حين بالذلة السيوف تعفر. (22)

وينطلق هؤلاء الشعراء (أحمد حمدي-عبد الله حمادي - عياش يحيياوي وعز الدين مهبوي) من رؤية واحدة تعمق الشعور بالألم من الواقع المعيش وإن اختلفت قناعاتهم الفكرية ومرجعياتهم الانتمائية ورؤاهم الحاضرة والمستقبلية ، إلا أنّ إحساسهم بالألم هو الذي يوحدهم مما يجعلنا نصل إلى قناعة هي أن اعوجاج مسار الواقع المعيش ووجود خلل فيه عطّل حركيته ومساره وانعكس بالسلب على الذات الفردية والجماعية وعمّق لديها الشعور بالغرابة والضياع واللاجدوى ، فرمزية "الأوراس" عند هؤلاء الشعراء تجاوزت المكان المادي فلم يعد ظرفاً مرّت عليه تجاربهم الشعرية مروراً سطحياً عابراً وإنما تجاربهم تمخّضت عنه فتحوّل بذلك إلى أن أصبح قضية أو فكرة يعكس رؤيا خاصة للواقع الذي يجب أن يكون . و من ثمّة استطاع هؤلاء الشعراء وغيرهم ممّن وظفوا رمزية "الأوراس" للتعبير عن رؤاهم بأن يُلغوا المكان (الطبيعة والجغرافية) ويعيدوا تشكيله وفق انفعال الذات الشاعرة فيصبح "الأوراس" الرمز " مكانا لانفتاح الكتابة وممارسة الرؤيا ، انفجار الدلالة ، وبداية الحداثة ، بما هي رحلة للكشف عن أبعاد خفية مترسبة في أعماق الرمز وقاع الحلم وباطن التجربة." (23)

الهوامش:

1. خرفي صالح ، الشعر الجزائري الحديث ، المؤسسة الوطنية للكتاب ، الجزائر، 1984م، ص.95.
2. المرجع نفسه ، ص.99.
3. المرجع نفسه ، ص.128.
4. ركيبي عبدالله ، الأوراس في الشعر العربي ، 1982م ، ش و ن ت ، الجزائر ، ص.9.
5. المرجع نفسه ، ص.11.
6. الغماري مصطفى محمد ، قصائد مجاهدة ، ش و ن ت ، الجزائر، 1982م ، ص. 126.
7. زيتلي محمد ، الأعمال الشعرية الكاملة ، وزارة الثقافة ، الجزائر، 2003م ، ص. 86.
8. فيدوح عبد القادر ، الرؤيا والتأويل ، ط1، ديوان المطبوعات الجامعية، الجزائر، 1994م ص.28.
9. لوصيف عثمان ، أعراس الملح ، المؤسسة الوطنية للكتاب ، الجزائر، 1988، ص.68.
10. مهبوي عز الدين ، في البدء كان أوراس ، ص.17.
11. المصدر نفسه ، ص.43.
12. المصدر نفسه ، ص.27.
13. المصدر نفسه ، ص.45.
14. المصدر نفسه ، ص.18-19.
15. مهبوي عز الدين، عولمة الحب عولمة النار، ط2، دار الأصاله، سطيف الجزائر، 2002م ص.91.
16. المصدر نفسه ، ص. 42 .
17. حمدي أحمد، الأعمال الشعرية غير الكاملة، وزارة الثقافة، الجزائر، 2007م، ص.186-187.
18. المصدر نفسه، ص.187.
19. حمدي أحمد ، الأعمال الشعرية غير الكاملة ، ص.189.
20. حمادي عبد الله، تحزب العشق يا ليلي، ط1، دار البعث، قسنطينة، الجزائر، 1982م، ص.206.
21. فيدوح عبد القادر ، الرؤيا والتأويل ، ص.99.
22. يحيياوي عياش ، تأمل في وجه الثورة ، ش.و.ن.ت، الجزائر، 1983م ، ص.43.

23. رماني إبراهيم ، أسئلة الكتابة النقدية (قراءات في الأدب الجزائري الحدث) ، المؤسسة الوطنية للطباعة، الجزائر، ص.104.